

400.34

MELDING FRA FISKERIDIREKTØREN

J 71.

Overenskomst av 5.4. 1967 om avgrensning av Norges og Sveriges fiskeriområder i det nordlige Skagerak og deklarasjon om de to lands sjøterritorier i det samme område..

Ratifikasjonsdokumentene til ovennevnte overenskomst ble utvekslet den 29.6. d.å. og i henhold til overenskomstens artikkel 7, annet ledd, trådte overenskomsten i kraft samme dag.

Nedenfor gjengis tekstene til overenskomsten og deklarasjonen (uten kartbilag.).

Overenskomsten:

" Regjeringen i Kongeriket Norge og regjeringen i Kongeriket Sverige,
som har funnet det ønskelig å regulere visse spørsmål som oppstår om ett eller begge land utvider sine fiskerigrensener,
og som har overveiet spørsmålet om anvendelsen av den internasjonale voldgiftsdom av 23. oktober 1909 angående fastsettelsen av en del av sjøgrensen mellom Norge og Sverige,

er for så vidt gjelder avgrensningen av fiskeriområdene i det nordøstlige Skagerak, blitt enige om følgende:

ARTIKKEL 1

Til grunn for avgrensningen av de norske og svenske fiskeriområder i det nordøstlige Skagerak skal ligge bl.a. følgende tre punkter:

1. Det punkt (heretter betegnet som punkt A) der grenselinjen i henhold til voldgiftsdommen av 1909 skjærer den ytre grense for Norges sjøterritorium trukket i en aystand

av 1 geografisk mil (7 420 meter) fra de norske grunnlinjer som er fastsatt i Kgl. resolusjon av 18. juli 1952 om fiskerigrensen syd for Træna (Norsk Lovtidend, 1952, 2. avd., side 824 flg.).

2. Det østligste brekkpunkt (heretter betegnet som punkt B) på en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra de nevnte norske grunnlinjer.
3. Skjæringspunktet (heretter betegnet som punkt C) mellom en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra de nevnte norske grunnlinjer og en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra den svenske basislinje som er fastsatt i Kungl. kungørelsen den 3. juni 1966 med nærmere bestemmelser om beräkningen av Sveriges sjøterritorium.
(Svensk författningssamling nr. 375).

Posisjonene for de tre punkter er definert i forhold til European Datum (Første utjevning 1950), og er:

For punkt A: $58^{\circ}53'34,0''$ N., $10^{\circ}38'25,0''$ E.

For punkt B: $58^{\circ}46'32,5''$ N., $10^{\circ}16'05,3''$ E.

For punkt C: $58^{\circ}45'41,3''$ N., $10^{\circ}35'40,0''$ E.

ARTIKKEL 2

Sverige vil ikke reise innvendinger mot at Norge utvider sitt fiskeriområde inntil en rett linje (kompasslinje) mellom punktene A og B. Sverige motsetter seg heller ikke at Norge vest for denne linje utvider sitt fiskeriområde inntil en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra de norske grunnlinjer som er fastsatt i nevnte Kgl. resolusjon av 18. juli 1952.

ARTIKKEL 3

Norge vil ikke reise innvendinger mot at Sverige utvider sitt fiskeriområde inntil
dels grenselinjen i henhold til voldgiftsdommen av 1909 mellom det vestligste punkt på den ytre grense for Sveriges sjøterritorium mot Norge og punkt A,
dels en rett linje (kompasslinje) mellom punktene A og C.

Norge motsetter seg heller ikke at Sverige syd for sistnevnte linje utvider sitt fiskeriområde inntil en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra den svenske basislinje som er fastsatt i nevnte kungørelse den 3. juni 1966.

ARTIKKEL 4

Med de innskrenkninger som følger av Overenskomst av 19. desember 1966 mellom Norge, Sverige og Danmark om gjensidig rett til fiske i Skagerak og Kattegat og av artikkel 6 i nærværende overenskomst, kan Norge utøve fiskerijurisdiksjon i det sjøområde som begrenses av rette linjer (kompasslinjer) mellom punktene A, B og C.

ARTIKKEL 5

./.

Posisjonene for de i artikkel 1 definerte punkter A, B og C fremgår av vedlagte sjøkart (norsk sjøkart nr. 202), hvor også de grenselinjer som er fastlagt i artiklene 2, 3 og 4, er inntegnet.

ARTIKKEL 6

Dersom Norge utvider sitt fiskeriområde til å omfatte det i artikkel 4 fastsatte sjøområde, skal Norge også etter utløpet av den første gyldighetsperiode på 35 år for Overenskomsten av 19. desember 1966 tillate svenske fiskefartøyer fritt å drive fiske innenfor dette område uten å være underkastet norsk lovgivning og jurisdiksjon.

Svenske fartøyers rett etter første ledd i denne artikkel opphører 3 år etter oppsigelse dog tidligst 60 år etter utløpet av den nevnte 35 års periode.

ARTIKKEL 7.

Overenskomsten skal ratifiseres. Ratifikasjonsinstrumentene skal utveksles i Stockholm.

Overenskomsten trer i kraft den dag ratifikasjonsinstrumentene utveksles."

Deklarasjonen:

" Norges regjering og Sveriges regjering, som i dag med forbehold om ratifikasjon har sluttet overenskomst om avgrensningen av Norges og Sveriges fiskeriområder i det nordøstlige Skagerak, er enige om at de, uten hensyn til de regler for utstrekningen av de to lands sjøterritorier som for øvrig måtte gjelde til enhver tid, ikke uten forutgående avtale seg imellom vil utvide sjøterritoriene i det nordøstlige Skagerak utover de linjer som er angitt nedenfor.

Sveriges regjering forplikter seg således overfor Norges regjering til ikke å utvide Sveriges sjøterritorium utover en rett linje (kompasslinje) mellom

det punkt (58°53'34,0" N., 10°38'25,0" E., tilsvarende punkt A i nevnte overenskomst), der grenselinjen i henhold til den internasjonale voldgiftsdom av 23. oktober 1909 angående fastsettelsen av en del av sjøgrensen mellom Norge og Sverige skjærer den ytre grense for Norges sjøterritorium, trukket i en avstand av 1 geografisk mil (7.420 meter) fra de norske grunnlinjer, som er fastsatt i Kgl. resolusjon av 18. juli 1952 om fiskerigrensen syd for Trana (Norsk Lovtidend, 1952, 2. avd., side 824 flg.), og skjæringspunktet (58°45'41,3" N., 10°35'40,0" E., tilsvarende punkt C i nevnte overenskomst) mellom en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra de nevnte norske grunnlinjer og en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra den svenske basislinje slik som den er

fastsatt i Kungl. kungørelsen den 3. juni 1966 med nærmere bestemmelser om beräkningen av Sveriges sjøterritorium (Svensk författningssamling nr. 375).

Norges regjering forplikter seg på tilsvarende måte overfor Sveriges regjering til ikke å utvide Norges sjøterritorium ut- over en rett linje (kompasslinje) mellom

ovennevnte punkt ($58^{\circ}53'34,0''$ N., $10^{\circ}38'25,0''$ E., tilsvarende punkt A i nevnte overenskomst), der grenselinjen i henhold til voldgiftsdommen av 1909 skjærer den ytre grense for Norges sjøterritorium, og det østligste brekkpunkt ($58^{\circ}46'32,5''$ N., $10^{\circ}16'05,3''$ E., tilsvarende punkt B i nevnte overenskomst) på en linje trukket i en avstand av 12 nautiske mil fra de norske grunnlinjer som er fastsatt i nevnte Kgl. resolusjon av 18. juli 1952.

./.. Posisjonene til de tre punkter, som er definert i forhold til European Datum (Første utjevning 1950), fremgår av vedlagte sjøkart (norsk sjøkart nr. 202) hvor også de to grenselinjer er inntegnet.

Denne deklarasjon trer i kraft den dag utveksling finner sted av ratifikasjonsinstrumentene angående Overenskomst om avgrensningen av Norges og Sveriges fiskeriområder i det nord-østlige Skagerak.
